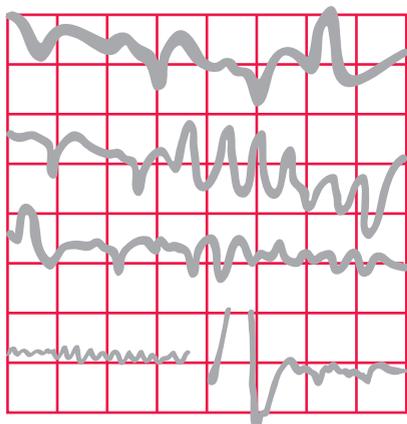


L'ECG

FACILE

HUITIÈME ÉDITION



L'ECG

FACILE

John R. Hampton

DM MA DPhil FRCP FFPM FESC

Emeritus Professor of Cardiology,
University of Nottingham, Royaume-Uni

TRADUCTION DE LA 8^e
ÉDITION ANGLAISE

François Jan

Cardiologue, Professeur honoraire de médecine
interne à la faculté de médecine de Créteil
(Paris XII)



ELSEVIER
MASSON



Ce logo a pour objet d'alerter le lecteur sur la menace que représente pour l'avenir de l'écrit, tout particulièrement dans le domaine universitaire, le développement massif du « photo-copillage ». Cette pratique qui s'est généralisée, notamment dans les établissements d'enseignement, provoque une baisse brutale des achats de livres, au point que la possibilité même pour les auteurs de créer des œuvres nouvelles et de les faire éditer correctement est aujourd'hui menacée.

Nous rappelons donc que la reproduction et la vente sans autorisation, ainsi que le recel, sont passibles de poursuites. Les demandes d'autorisation de photocopier doivent être adressées à l'éditeur ou au Centre français d'exploitation du droit de copie : 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris. Tél. 01 44 07 47 70.

Tous droits de traduction, d'adaptation et de reproduction par tous procédés, réservés pour tous pays.

Toute reproduction ou représentation intégrale ou partielle, par quelque procédé que ce soit, des pages publiées dans le présent ouvrage, faite sans l'autorisation de l'éditeur est illicite et constitue une contrefaçon. Seules sont autorisées, d'une part, les reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective et, d'autre part, les courtes citations justifiées par le caractère scientifique ou d'information de l'œuvre dans laquelle elles sont incorporées (art. L. 122-4, L. 122-5 et L. 335-2 du Code de la propriété intellectuelle).

L'éditeur ne pourra être tenu pour responsable de tout incident ou accident, tant aux personnes qu'aux biens, qui pourrait résulter soit de sa négligence, soit de l'utilisation de tous produits, méthodes, instructions ou idées décrits dans la publication. En raison de l'évolution rapide de la science médicale, l'éditeur recommande qu'une vérification extérieure intervienne pour les diagnostics et la posologie.

L'édition originale, *The ECG Made Easy*, 8th edition (ISBN 978-0-702-04641-4), a été publiée par Churchill Livingstone, une marque d'Elsevier Limited.

This edition of *The ECG Made Easy*, 8th edition, by **John R. Hampton** is published by arrangement with Elsevier.

© Longman Group Limited First edition 1973, Second edition 1980

© Longman Group UK Limited Third edition 1986, Fourth edition 1992

© Pearson Professional Fifth edition 1997

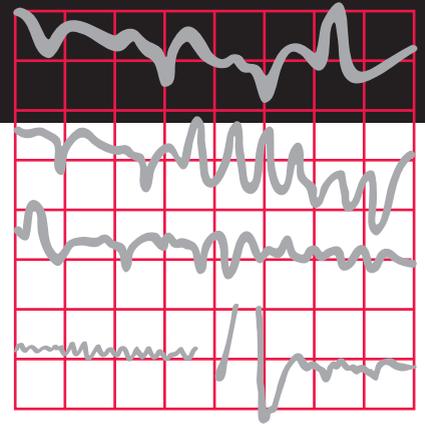
© Elsevier Limited Sixth edition 2003, Seventh edition 2008, Eighth edition 2013. All rights reserved.

© 2009, 2015, Elsevier Masson SAS. Tous droits réservés pour la traduction française.

ISBN : 978-2-294-74481-5

e-book ISBN : 978-2-294-74729-8

Elsevier Masson SAS, 62 rue Camille-Desmoulins, 92442 Issy-les-Moulineaux cedex www.elsevier-masson.fr



Sommaire

1^{re} partie : Les bases

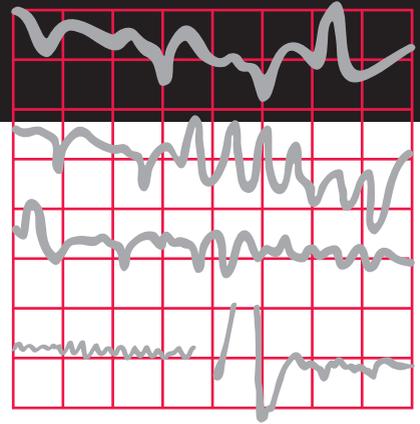
1. L'ECG : de quoi s'agit-il ?	3
2. La conduction et ses problèmes	37
3. Le rythme cardiaque	57
4. Anomalies des ondes P des complexes QRS et des ondes T	87

2^e partie : Comment utiliser au mieux l'ECG

5. L'ECG des sujets en bonne santé	107
6. L'ECG des patients souffrant de douleurs thoraciques ou de dyspnée	131
7. L'ECG au cours de palpitations ou de syncope	155
8. Le moment est venu de vous évaluer	179

Index	199
-------	-----

Avant-propos



L'ECG facile a été publié pour la première fois en 1973, et plus d'un demi-million d'exemplaires des sept premières éditions ont été commercialisés. Ce livre a été traduit en allemand, français, espagnol, italien, portugais, polonais, tchèque, indonésien, japonais, russe et turc et aussi en chinois simplifié et en chinois traditionnel. Les objectifs de cette nouvelle édition sont les mêmes qu'auparavant : cet ouvrage n'a pas pour objectif d'être un document d'électrophysiologie accessible à tous, ni même simplement un ouvrage destiné à l'interprétation de l'ECG – il est censé faire office d'introduction à l'ECG pour les étudiants en médecine, les techniciens, les infirmiers et les auxiliaires médicaux. Il peut également fournir une révision utile à ceux qui ont oublié ce qu'ils avaient appris du temps où ils étaient étudiants.

Il n'y a aucune raison de laisser prise au découragement face à un ECG : tout comme beaucoup de gens conduisent une automobile

sans la moindre connaissance du fonctionnement du moteur, tout comme les jardiniers n'ont nul besoin d'être botanistes, la plupart des gens peuvent se servir utilement de l'ECG sans être submergés de notions complexes. Ce livre encourage le lecteur à accepter que l'ECG soit facile à comprendre et que son utilisation soit juste un complément naturel de l'histoire de la maladie rendant l'examen physique plus performant.

La 1^{re} édition de *L'ECG facile* (1973) a été reconnue dans le *British Medical Journal* comme un « classique médical ». Il a été l'ouvrage préféré de générations d'étudiants en médecine et d'infirmiers et a beaucoup évolué au cours des éditions successives. Cette huitième édition diffère des précédentes par sa division en deux parties. La première, « les bases », explique l'ECG de la manière la plus simple possible. Elle peut être considérée comme une partie indépendante du reste de

l'ouvrage. Elle présente les aspects fondamentaux de l'enregistrement, du compte rendu et de l'interprétation de l'ECG, ainsi que les anomalies classiquement rencontrées. La seconde partie, « Comment utiliser au mieux l'ECG », a été développée et divisée en trois chapitres. Elle met en avant le fait que l'ECG est un simple outil permettant le diagnostic et le traitement des patients, et qu'il doit être interprété à la lumière de l'histoire clinique et de l'examen physique du patient chez qui il a été enregistré. Les variations qui peuvent être rencontrées dans les situations au cours desquelles l'ECG est le plus couramment utilisé sont traitées dans des chapitres séparés consacrés à des sujets en bonne santé (chez lesquels on observe d'importantes variantes de la normale) et à des patients souffrant de douleurs thoraciques, de dyspnée, de palpitations ou de syncopes.

Cette édition est plus volumineuse que la précédente, ce qui ne signifie pas que l'ECG est devenu plus difficile à comprendre.

L'ECG facile a pour but d'aider les étudiants à préparer leurs examens, mais pour améliorer leurs compétences cliniques – et leur assurance – il n'existe rien de mieux que la référence à un grand nombre de cas cliniques commentés. Deux ouvrages complémentaires peuvent aider ceux qui ont maîtrisé *L'ECG facile* et veulent encore progresser. *La pratique de l'ECG* traite des rapports entre

l'histoire clinique et l'examen physique du patient et l'ECG, et également des nombreuses variantes de l'ECG observées chez les sujets en bonne santé et les malades. L'ouvrage *150 problèmes d'ECG* étudie 150 cas cliniques et fournit les ECG dans leur totalité, incitant le lecteur à interpréter les enregistrements et à décider du traitement avant d'aller consulter les réponses.

Il me faut témoigner de mon extrême gratitude envers Alison Gale, mon éditeur, qui, au début, savait peu de choses de l'ECG, mais a fini par en reconnaître la simplicité, et qui a fait d'innombrables suggestions pour en améliorer le texte. Laurence Hunter, chez Elsevier, et Rich Cutler d'Helios ont été d'une aide majeure pour la réalisation de cette nouvelle édition. Le titre *L'ECG facile* fut suggéré il y a plus de 30 ans par le regretté Tony Mitchell, professeur de médecine à l'université de Nottingham, et depuis cette époque, de nombreux ouvrages ont été publiés sous le titre « Facile ». Je lui en suis reconnaissant ainsi qu'à tous ceux qui ont fourni leur aide pour peaufiner ce livre d'année en année, en particulier à tous les étudiants qui, par leurs critiques constructives et leurs utiles commentaires, ont renforcé ma conviction que l'ECG est réellement facile à comprendre.

John Hampton
Nottingham 2013